

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Bulletin suisse de linguistique appliquée / VALS-ASLA**

Band (Jahr): - **(2021)**

Heft 114: **La traduction dans l'enseignement/apprentissage des langues = Translation in language learning and teaching = Die Übersetzung im Fremdsprachenunterricht**

PDF erstellt am: **08.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Table des matières

## La traduction dans l'enseignement/apprentissage des langues – Translation in language learning and teaching – Die Übersetzung im Fremdsprachenunterricht

Sara COTELLI KURETH & Alain KAMBER

La traduction dans l'enseignement/apprentissage des  
langues. Introduction ..... 1-9

Véronique CASTELLOTTI, Joanna LORILLEUX & Clémentine RUBIO

Manières d'être traduisant ..... 11-29

Gary MASSEY

Translation literacy in additional language learning: Closing  
the conceptual divide between translation and language  
education ..... 31-45

Alice DELORME BENITES & Caroline LEHR

Neural machine translation and language teaching –  
possible implications for the CEFR..... 47-66

Caroline ROSSI, Sarah DANIEL, Wenjie HONG & Maria FERNÁNDEZ-  
PARRA

Rehabilitating translation in the language classroom: A  
proposal based on conceptual metaphors to foster  
machine translation literacy ..... 67-88

Halina CHMIEL-BOŹEK

La traduction dans les méthodes de français au niveau  
secondaire en Pologne: état actuel et perspectives ..... 89-111

Raphaël PERRIN, Sandrine WILD, Catherine DIEDERICH & Linda GRIMM

Digitale Übersetzungstools im Fremdsprachenunterricht  
der Sekundarstufe I: Nutzung von DeepL und LEO aus der  
Sicht von Lernenden am Beispiel einer Schreibaufgabe ..... 113-129

Amelia RUS RUCART

Usage des outils de traduction automatique comme aide à  
la compréhension de textes chez un public d'élèves-  
ingénieur-e-s ..... 131-149

Jennifer LERTOLA

Towards the integration of audiovisual translation in the  
teaching of English as a Foreign Language (EFL) in higher  
education ..... 151-168

*Comptes rendus*

Filliettaz, L. & Zogmal, M. (éds.) (2020).

*Mobiliser et développer des compétences interactionnelles en situation de  
travail éducatif.*

Toulouse: Octarès.

Compte rendu de Simone Morehed, Université de Fribourg ..... 169-173

Wozniak, S. (2019).

*Approche ethnographique des langues spécialisées professionnelles.*

Berne: Peter Lang.

Compte rendu d'Ayla Bimonte, Université de Genève ..... 175-179